

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 47 (1967)
Heft: 4: Kennedy Round

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DANZAS SA

**transports internationaux
terrestres
maritimes
aériens
groupages
transports et
affrètements routiers
commissionnaire en douane
entreposage
emballages
déménagements
garde-meubles
agence de voyages
foires et expositions**

100

filiales et succursales en france

200

filiales et succursales en europe

DIRECTION GÉNÉRALE POUR LA FRANCE : 15, RUE DE NANCY - PARIS 10^e - TÉL. 208-81-50

Notre position-clé dans le monde
vous ouvre de nouvelles
perspectives d'affaires



Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein



Swiss Bank Corporation

Bâle Berne Biel Genève Lausanne Zurich etc. Londres New York San Francisco
Représentants à São Paulo Rio de Janeiro Buenos Aires Lima Mexico Hong-Kong Tokyo

Représentation à Paris: 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone 073 90.27

Depuis 100 ans Nestlé

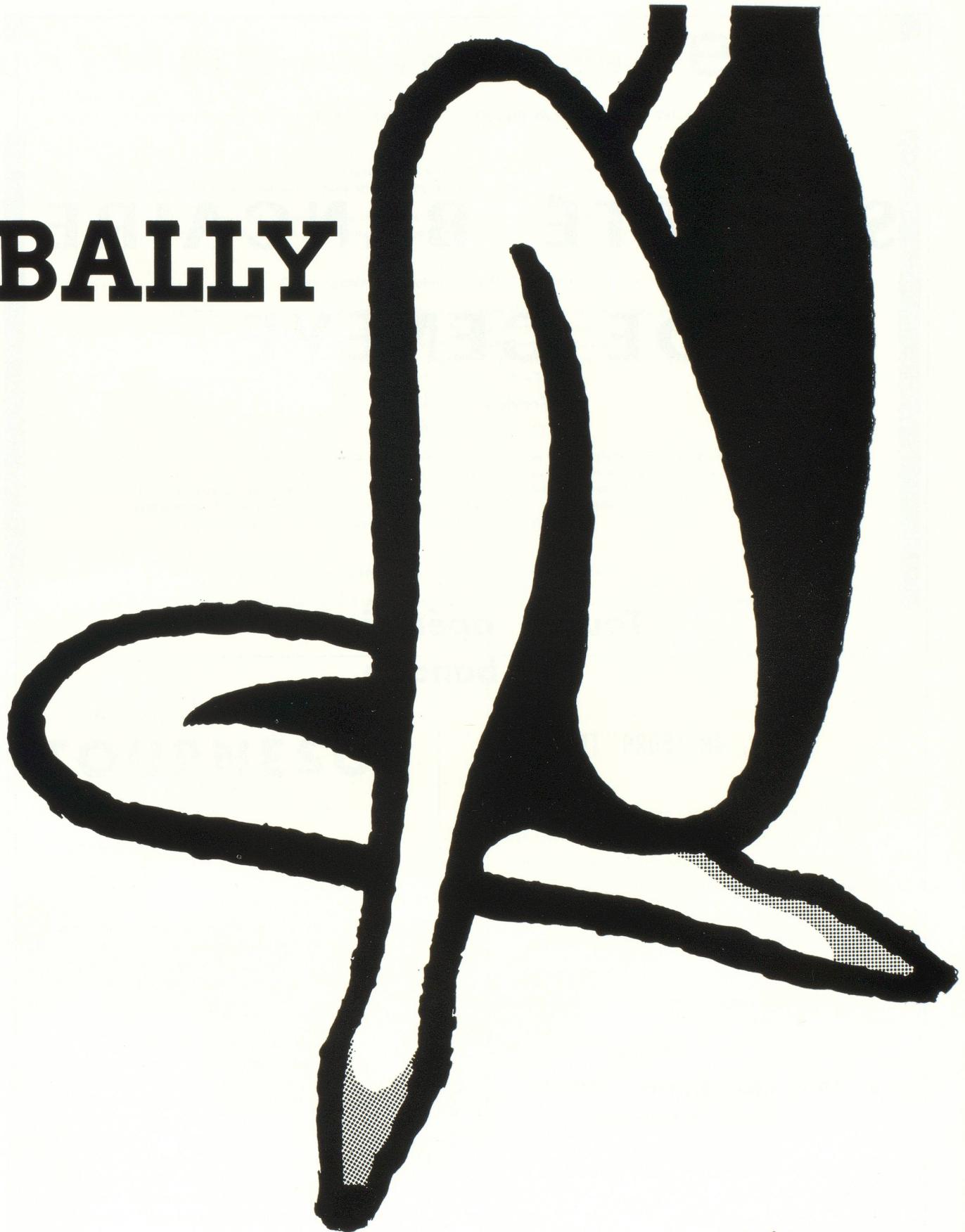
met à profit toutes les ressources de la science et de la technique pour la Recherche et le Contrôle, garantissant ainsi, dans le monde entier, la qualité et la sécurité de ses produits.

NESTLÉ



PI 2153

BALLY



Villemot

SOCIÉTÉ BANCAIRE DE GENÈVE

Fondée en 1935

***Toutes opérations
de banque***

GENÈVE
6, place de la Synagogue

Téléphone : 25 42 20

Télex : 22 201

école de cadres de lausanne

ecl

Ch. de Mornex 38

CH 1003 LAUSANNE

Tél. (021) 23 29 92

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner **les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise**.

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des **praticiens** ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

Cours général « Administration de l'entreprise »

Formation et perfectionnement des cadres supérieurs (conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 6 mois et demi (5 jours par semaine), environ 850 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins, bonne formation de base (baccalauréat, diplôme d'une école commerciale ou technique, ou licence universitaire) et si possible une certaine expérience professionnelle.

Prochaine session : du **16 octobre 1967** au 30 avril 1968.

Cours général « Publicité »

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 3 mois et demi (5 jours par semaine), environ 450 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, baccalauréat ou licence universitaire; pas d'activité professionnelle préalable.

Prochaine session : du **16 octobre 1967** au 31 janvier 1968.

Divers cours spéciaux. — Journées d'études et de travaux

Documentations détaillées à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyées sur simple demande.

ÉCOLE PRIVÉE TOURNESOL

3780 Gstaad 1050 m

Direction : M. et Mme Müllener-Hess

30 garçons et filles 5 à 12 ans

Enseignement complet en français et en anglais.

Sport d'été : tennis, équitation, natation.

Sport d'hiver : ski et patin.

Cours d'été : 1^{er} juillet au 21./22. août.

●
Complete education in french or english.
Summer sports : tennis, riding and swimming.
Wintersports : ski-ing and skating.
Summercourse starting July 1. ending August 21./22.

●
Französisch oder englisches Schulprogramm.
Sommersport : Tennis, Reiten und Schwimmen.
Wintersport : Skifahren und Schlittschuhlaufen.
Sommerkurs : 1. Juli bis 21./22. August.

L'ENFANT PROBLÈME...

Sous la direction d'un couple de psychologues secondés par une équipe enseignante dynamique, vos enfants dyslexiques, dysorthographiques, bloqués scolairement ou affectivement (ni débiles, ni caractériels) trouveront au centre pilote SHANGRI-LA une formule réellement d'avant-garde, confirmée par des sauvetages spectaculaires.

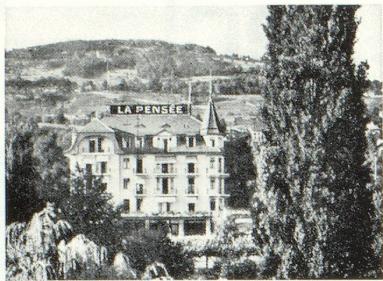
Enseignement strictement individualisé (11^e à 3^e).

Uniquement programme français.

INSTITUT-HOME SHANGRI-LA

LE NOIRMONT (Jura Bernois) Suisse

Tél. : (039) 4-61-12



PENSIONNAT LA PENSÉE

*Dir. Mlle J. S. Staempfli, (51-38-55), VEVEY
Lac Léman, Suisse*

Langues modernes et anciennes
Culture générale — Arts — Sports

Préparation aux examens suisses, français, anglais, américains.

Rattrapage — Cours accélérés — Cours commerciaux — *Juillet-août : cours de vacances*

COLLÈGE ALPIN DE MORGINS

(Valais) - Alt. 1400 m

INTERNAT POUR JEUNES GENS

- Sections : primaire - classique - moderne - scientifique - commerciale. Programmes suisses et français.
- Cours de langue française pour élèves de langue étrangère.
- Cours de vacances d'été (français - rattrapages).
- Petites classes de 5 à 10 élèves — enseignement individualisé — tous les sports d'été et d'hiver — climat sain.

Tél. (025) 8 31 71

INSTITUT de Madame de WERRA

1005 LAUSANNE
19, avenue de Villamont
Tél. (021) 23.75.35

12-15 étudiantes dès 17 ans

ÉCOLE DE LANGUES ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART MÉNAGER

pour la Formation de Maitresses de Maison Cultivées

1^{re} section :
Cours de langues : Français, Anglais, Allemand, Italien, Espagnol.
Littérature. Histoire de l'Art et de Musique. Actualités.
Certificat.

2^{re} section :
Culture générale féminine : cours pratiques et théoriques.
Sports-Hiver, séjour en montagne. Début des cours 1^{er} octobre-avril. Certificat.

PROSPECTUS ET RÉFÉRENCES SUR DEMANDE

Direction :
M^{me} Chs de Werra-de Stockalper

Institut « Montjoie » VILLARS-sur-OLLON

(1 300 m d'altitude)

Téléphone 025 3 21 87 - Numéro postal 1884

Situé dans une station réputée par son climat, l'Institut « Montjoie » s'élève au milieu d'un terrain privé, idéal pour l'étude, le repos et le sport. Classes à l'effectif réduit. Méthodes actives d'enseignement. Nombreux sports d'hiver et d'été. L'Institut accueille les enfants de 7 à 14 ans. Programme officiel : classe enfantine, classes primaires, classe du collège. Section pour étrangers : classe anglo-américaine et classe de langue française.

Pour tout renseignement s'adresser à

M. S. EMERY Dr. en phil.

ÉCOLE DU RHÔNE
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL
Association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

DIPLOME DE * **SECRÉTAIRE** *

2, rue Vallin, 2^e étage
GENÈVE
Téléphone : 32.46.20

LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

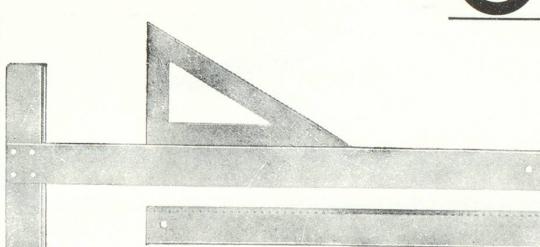
LANDIS & GYR
Société Française LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Téléméasures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

Siège Social & Usine :
B. P. 208
(03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale :
153, rue de Rome, PARIS-17^e
Tél. : (1).227.91-32

... pour le dessin **CENTRALE**



PANTOGRAPHES RAPPORTEURS
TÉS CHABLONS D'ÉCRITURE
PISTOLETS CHABLONS DE DESSIN
ÉQUERRES RÈGLES DIVERSES, ETC.

En métal léger ou plastique

FABRIQUE LA CENTRALE S.A.
Département outils techniques
2 500 Biel - SUISSE
Tél. 032 - 2.71.71



**ÉCOLE
ALPINA**

Alt. 1070 m.

1874 CHAMPERY (Valais)

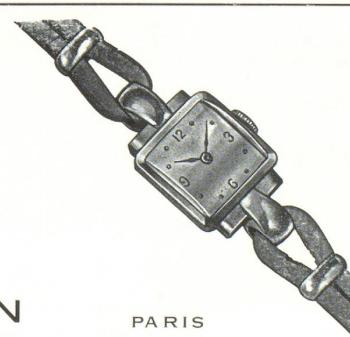
Jeunes gens dès 9 ans

Dir. : M. et M^{me} J.-P. Malcotti-Marsily
Tél. 025 - 8.41.17.

Pédagogie curative - Sections primaire, commerciale - Raccordement - Langues
Enseignement par petite classe - Sports : ski, patinage, tennis, équitation, natation, football, escrime.
Cours de vacances en juillet et août.

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRERIE

F. SENN
13, BOULEVARD ST-DENIS



PARIS
GUTENBERG 56-78

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
Tél. 073.68-00

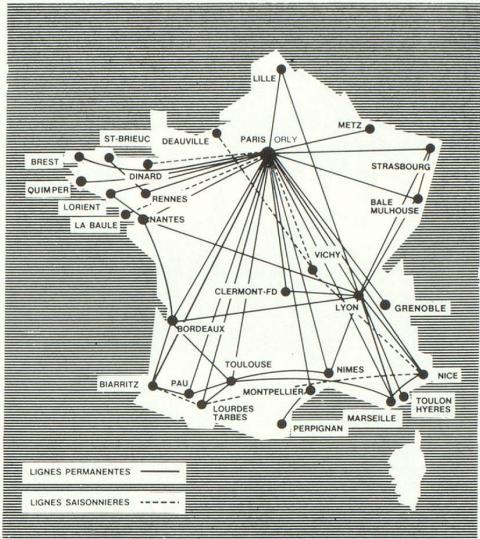
Firmenich



*Seuls concessionnaires
pour la France :*

FIRMENICH & Cie
93, avenue de Neuilly
92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 624-90-93



AIR INTER

plus de 500 lignes régulières
chaque jour en France.

500 liaisons aériennes chaque jour, cela se traduit pour vous par des aller-retour dans la journée entre les principales villes de France, par des déplacements rapides, confortables, donc par de précieuses économies de temps, de fatigue et d'argent. Parmi vos amis, il y a sûrement l'un des 1.500.000 passagers que nous avons transportés en 1967. Demandez-lui pourquoi il a choisi AIR INTER. Nous sommes persuadés que ses raisons deviendront rapidement les vôtres.



LIGNES AERIENNES INTERIEURES

Renseignements, réservation, vente de billets,
cartes d'abonnement :
toutes agences de voyages,
compagnies aériennes, gares S.N.C.F.
et agences AIR INTER de Paris et de province.

R I P S A = TOUTES PUBLICITÉS A L'ÉTRANGER

RÉPRÉSENTATIONS INTERNATIONALES DE PUBLICITÉ S. A.

9, Faubourg Saint-Honoré PARIS-8^e → Tél. : 265-53-09 et 70-92

- ★ ÉTUDES DE TOUS DEVIS
- ★ AGENTS DANS LE MONDE ENTIER
- ★ TECHNICIENS DE LA PUBLICITÉ
Sous toutes ses formes
- ★ ANALYSES DES MARCHÉS ÉTRANGERS

Représentants exclusifs pour la France de PUBLICITAS S. A., Siège Social 12, avenue des Toises, Lausanne (Suisse)

largier

AGENCE DES AMBASSADES

Fondée en 1859

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
IMMEUBLES DE RAPPORT — PROPRIÉTÉS
HOTELS PARTICULIERS
LOCATION ET VENTE : APPARTEMENTS,
SPÉIALISTE LOCAUX COMMERCIAUX ET BUREAUX

32, BOULEVARD MALESHERBES, PARIS (8^e) — Tél. 265.18.83 (10 lignes)



LLOYDS BANK
EUROPE
LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO
GENEVE · ZURICH
AMSTERDAM · ROTTERDAM

Pour toutes vos affaires bancaires
tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS
LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

transports
internationaux

société anonyme
au capital de 410 500 F

TERRE · AIR · EAU · DOUANE



avec SUISSE - Allemagne - Italie - Belgique - Hollande

Service Rapide
à l'Import, à l'Export

BALE 13
Posttach

Siège Social : DELLE (Territoire de Belfort)
16-18, avenue de la Gare - Tél. 29-10-06 - Téléx n° 35946

SAINT-LOUIS (Haut-Rhin)
23, rue de Mulhouse - Tél. 5-91 et 5-19

BELFORT
18, rue Denfert-Rochereau - Tél. 28-40-15 - Téléx 35946

BONCOURT (Suisse)
Case Postale 26 - Tél. 7-56-31



LA BALOISE

Compagnie d'Assurances sur la Vie
Entreprise privée régie par le décret-loi du 14 juin 1938

Fondée à BALE en 1864

Direction pour la FRANCE : 13, rue AUBER — PARIS-9^e
Tél. : 742.73-39
R. C. Seine 56 B 13.109

Produits Geigy



**Matières colorantes et azureurs
optiques pour
toutes industries**

**Produits auxiliaires de teinture
et produits
d'apprêt pour textiles**

**Pigments pour encres,
peintures, vernis
et matières plastiques**

Absorbants U.V. et antioxydants

**Tanins synthétiques et huiles
de nourriture pour le cuir**

**51, boulevard Brune
Paris 14^e
Tél. 828-09-19**

R. L. DUPUY

pour lui



pour eux



pour elle



OVOMALTINE
DONNE DES FORCES

**acheter
ou
louer ?**



**pour tous
vos problèmes
d'équipements professionnels**

2 solutions

CRÉDITS



LOCATION



le fruit d'une même expérience



à Paris comme en Province,
les spécialistes UFB-CLEP sont à votre disposition pour vous documenter,
vous conseiller et vous aider à prendre une décision en toute connaissance de cause.

25, avenue Kléber - Paris (16^e) - Téléphone : 525-25-25
Poste 220

BUREAUX RÉGIONAUX

Bordeaux	27, c. G.-Clémenceau	tél. 52.97.80
Caen	5, p. de la Résistance	tél. 81.39.23
Clermont-Ferrand	3, place de Jaude	tél. 91.99.65
Dijon	21, bd de Brosses	tél. 32.63.78
Grenoble	2, place Pasteur	tél. 87.10.66
Lille	6, rue Jean Roisin	tél. 57.59.90
Lyon	20, rue Childebert	tél. 37.59.81
Marseille	25-27, av. J. Cantini	tél. 48.31.50
Montpellier	121, av. de Lodeve	tél. 72.55.92
Nancy	8-10, rue Stanislas	tél. 24.44.24
Nantes	8, place du Commerce	tél. 71.52.90
Nice	49, bd Victor-Hugo	tél. 87.49.80
Orléans	2, rue Isabelle Romée	tél. 87.11.85
Pau	31, rue Carnot	tél. 27.89.55
Reims	2, rue Carnot	tél. 47.08.41
Rennes	3, quai Chateaubriand	tél. 40.20.83
Rouen	17, rue Jeanne d'Arc	tél. 70.17.72
Strasbourg	9, place de la Gare	tél. 32.50.94
Toulouse	9, place St-Etienne	tél. 52.77.15
Tours	43, rue Nationale	tél. 53.59.16

Photo Ediphoto 73



pour vos
AFFAIRES
 vous allez
 dans le monde entier,
SWISSAIR
 aussi.

Swissair, c'est l'hospitalité et la précision suisses : horaires respectés, confort et service en "1^{re} Classe" comme en "Touriste". Avec Swissair, vous arriverez détendu, partout dans le monde. Swissair peut vous aider à établir des contacts professionnels et effectuer les formalités de douane de vos échantillons (SACO-SERVICE).

Europe, Amérique, Afrique, Proche et Extrême-Orient

SWISSAIR
 "pour vous servir"
 Réseau mondial Jet.



Paris - Lyon - Nice - Strasbourg
 et tous agents de voyages et de fret Iata.

PUBLI-
EDITIONS

CHERCHEZ-VOUS UN BUREAU A PARIS ?

- si vous devez fixer des rendez-vous d'affaires
- si vous souhaitez étudier les possibilités du marché français
- si vous voulez différer votre installation définitive

UNE FORMULE EXTRÊMEMENT SOUPLE
 DE LOCATION (à la journée ou au mois)
 VOUS OFFRE TOUTES FACILITÉS :
 téléphone - télex - réception - secrétariat

Une **Salle de conférences** vous permettra
 d'organiser vos réunions de représentants,
 de présenter votre collection, de projeter
 un film, etc. (Location à l'heure)

POISSONNIÈRE COMMERCIAL BUILDING
 11, faubourg Poissonnière - Paris-9^e

Tél. 770.93-69

Télex 28360



MARAIS

COMMISSIONNAIRE AGREE EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX



PARIS MARAIS ET CIE
 31, RUE LE TRÉVISE, 75-PARIS-9^e
 TÉL. : 770-73-59 - TÉLEX N° 28.309



LYON MARAIS ET CIE
 29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1^{er}
 TÉL. : (78) 28-5-07 28-62-13 - TÉLEX 33.501



STRASBOURG MARAIS FRÈRES
 5, RUE DU MARAIS-VERT
 67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52 32-2-75

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGREE I.A.T.A.

LE BOURGET

TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

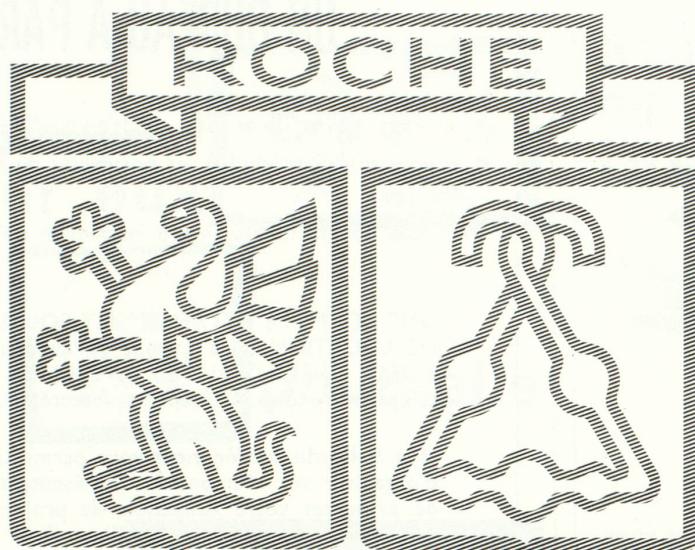
ORLY

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION

SERVICES RÉGULIERS | PAR WAGONS DE GROUPAGE
 PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET CIE

4002 BALE,
 TOTENTZ 18/8055 ZURICH, GUTSTRASSE 12/9000 SAINT-GALL, MERKURSTRASSE 2



une marque
une qualité

PRODUITS " ROCHE " S.A.
10, rue Crillon - PARIS 4^e
Tél. 272-91-10

SIP

**Machines à Pointer optiques
à commande numérique**

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

Genève • Suisse

PU-422



U&Q

*Voyages d'affaires
Vacances
Tourisme*

à votre service

**AIR
FRANCE**
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

HÉLIOGRAVURE — TYPOGRAPHIE — OFFSET

— FLEXOGRAPHIE —

à NOËL au NOUVEL AN

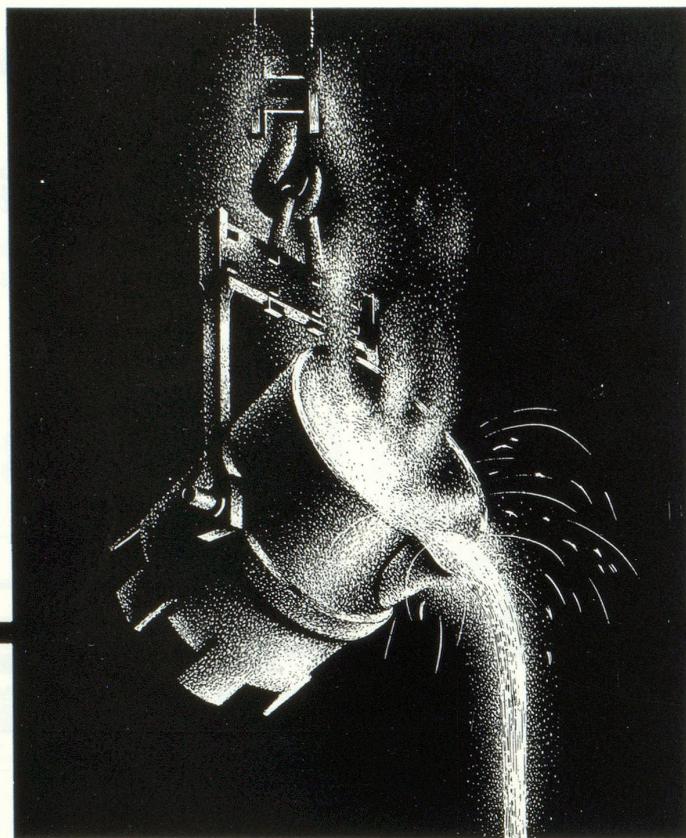
*dans le monde entier
vos vœux
seront mis en valeur par
les encres
de*

LORILLEUX LEFRANC

161, rue de la République, 92-PUTEAUX — 26, Engebaldenstrasse, BERNE

DORÉES — MÉTALLISÉES — MATES

— BRILLANTES — SYNTHÉTIQUES —



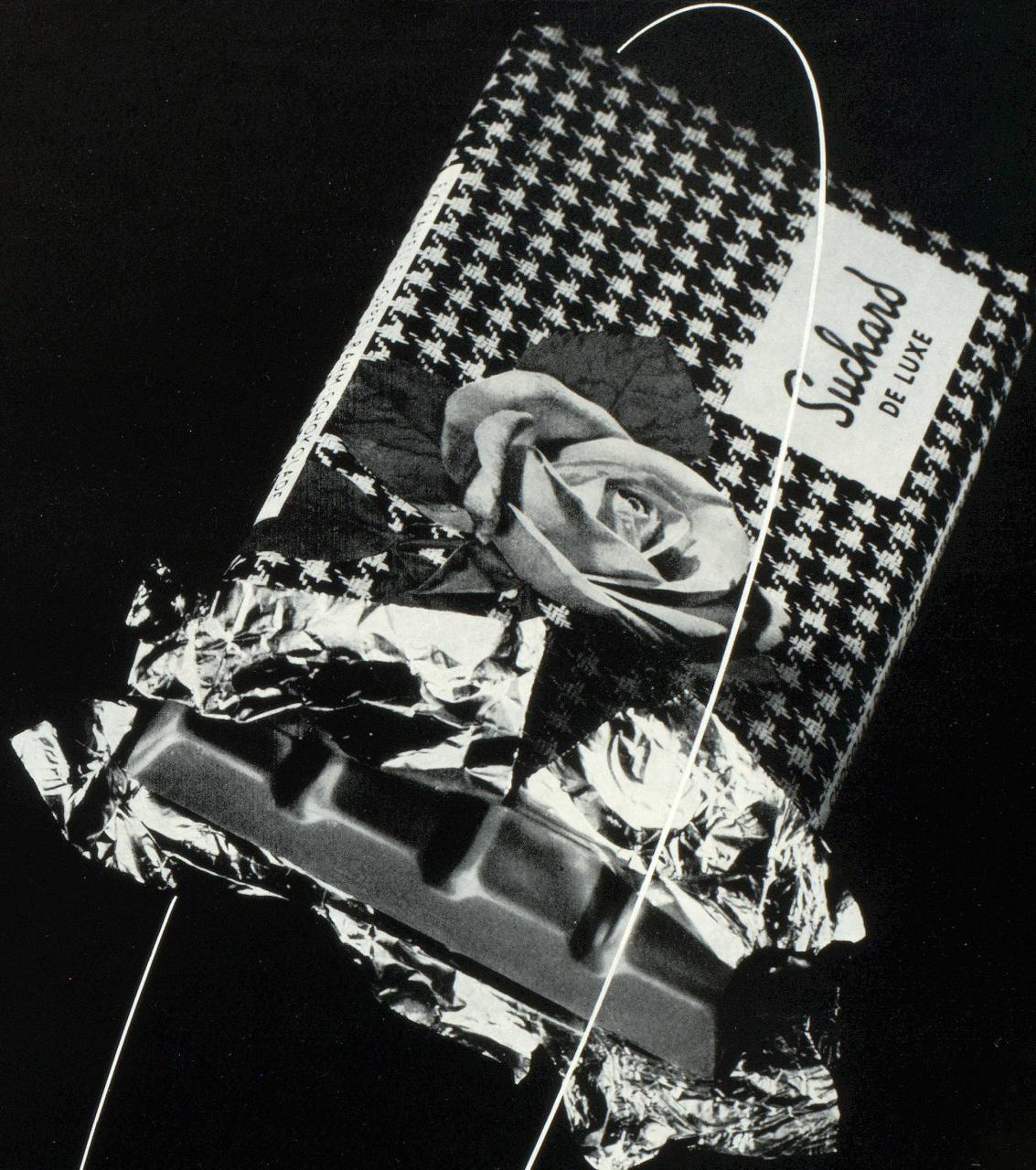
+GF+

Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A. 14, Rue Froment - PARIS X^e, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P



Suchard

la marque mondiale

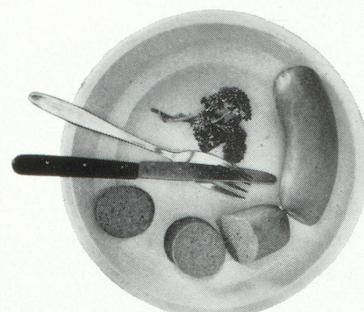
La gastronomie suisse en action(s)



Il y a mille façons de remplir sa journée. Et son estomac. Si vous aimez le chocolat: vous pouvez en manger tout le jour sans rencontrer deux fois la même sorte. Et quand vous les aurez tous goûts, il vous restera encore ceux à la liqueur.



A l'origine, la fondue réunissait les cantons romands autour du caquelon. De nos jours, elle fait partout l'unanimité des convives, qu'elle soit traditionnelle (aux fromages), chinoise ou bourguignonne.



On fume encore souvent à la ferme. Ne manquez pas un de ces saucissons campagnards noircis dans la cheminée ou le fumoir. Ils en gardent un goût de terroir authentique et savoureux.



Il y a encore des petits vins de pays en Suisse. Des rosés très secs. Des blancs qui font l'étoile. Des rouges qui font presque la roue. Et aussi quelques grands noms: aigle, fendant, neuchâtel, yvorne (blancs); dôle, pinot noir (rouges).



Les rösti sont le vrai plat national de Suisse alémanique. Pommes de terre en lamelles rôties au beurre des deux côtés. En particulier, ils donnent tout leur relief aux œufs sur le plat, toute sa saveur bourgeoise à l'émincé de veau zuricoise.



Pas de pourboire au cinéma, ni au théâtre (ce geste pourrait être mal interprété). Par contre, soyez libéral avec la femme de chambre, le portier, le garçon, le pompiste. Et le chauffeur de taxi !



Etes-vous invité à dîner ? Félicitations. En Suisse, cela veut dire midi trente. A souper ? 19 heures. Vous mangerez copieusement. Apportez beaucoup d'appétit et quelques fleurs.



S'il vous reste encore une petite place dans vos bagages: presque chaque ville a sa spécialité de friandise: tirggel zuricois, leckerli bâlois, zunge de Schaffhouse, tourte au kirsch de Zoug, etc. (Mais ne les mangez pas avant d'arriver à la maison !)



Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie. La plus petite pièce était le batz ou batzen. D'où l'expression que vous entendez encore: «Il ne vaut pas un batz.» Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 100 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.



UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND